

Mr. Karen [Káren] Jallatyan
Pázmány Péter Catholic University Department of Armenian Studies
Gulbenkian Visiting Scholar, 2020-2021
Budapest, Hungary
email kjallaty@uci.edu

EDUCATION

Ph.D. 2019, University of California, Irvine, Comparative Literature
With Emphases on Critical Theory, Translation and Visual Studies

Dissertation: *Becoming Diaspora: Global Armenian Literature and Film After 1950*

Director: Ackbar Abbas

Committee: Gabriele Schwab, Roxanne Varzi

M.A. 2012, Indiana University, Bloomington, Comparative Literature

International Institute for Genocide & Human Rights Studies, Certificate of Completion,
Summer 2010, Zoryan Institute and University of Toronto

B.A. 2010, University of California, Los Angeles, Comparative Literature, Minor in Philosophy

EMPLOYMENT

2019-2020, Alex and Marie Manoogian Foundation Postdoctoral Research Fellow, LEO Adjunct
Lecturer with the Department of Comparative Literature, University of Michigan, Ann Arbor

2018-2019, Composition Teaching Assistant, University of California, Irvine

2016-2018, English Lecturer, University of Paris, Nanterre

2015-2016, Composition Teaching Assistant, University of California, Irvine

2014-2015, French Teaching Assistant, University of California, Irvine

2012-2013, Associate Instructor of Comparative Literature, Indiana University, Bloomington, IN

PUBLICATIONS

Journal Articles, Essays, Book Chapters, Reviews

“Diasporic Inscriptions of Loss and Grief in Atom Egoyan’s *Calendar*” (Winter 2020 issue of
The Projector: A Journal on Film, Media and Culture.)

“Vahé Oshagan’s Prose of the Absurd,” *Pakin*, No. 3, 2017 (An article in Armenian published with the editorial assistance of Marc Nichanian in a peer-reviewed diaspora Armenian literary journal.)

Translation

Diasporalogue, Serge Avédikian, Tigrane Yégavian, Editions Thaddée, 2017. (Translation from French to English, with the editorial assistance of Alec Ekmekji.)

Screening Memory. The Prosthetic Images of Atom Egoyan, Marie-Aude Baronian, Académie Royale De Belgique, 2017 (Translation from French to English with Stephen Clark.)

"Forgive me for all of those words," "There will be silence in the museum and phantom of death," "To explain without words," "The ruins call intensely with their stubborn," in *Absinthe: A Journal of World Literature in Translation*, No. 23, *Unscripted: An Armenian Palimpsest*, guest edited by Tamar Boyadjian, Fall 2017, Department of Comparative Literature, University of Michigan, Ann Arbor, 51-57 (Translation of four poems by Vehanoush Tekian from Western Armenian to English.)

Miscellaneous

“ExUjJ: Krikor Beledian on Diasporic Multilingualism,” *Critics Forum*, December, 2018 (book review in a print and online publication)

“On Diasporic Cinema. Comments on Hrayr Anmahouni’s *Vahé Oshagan: Between Acts*,” *Inknagir*, October 2018 (film-review in Armenian in an online literary journal)

“On Movies That Move Us: An Interview with Gariné Torossian,” *Critics Forum*, March 2015 (an interview in a print and online publication)

“Questioning the Unquestionable: Marc Nichanian’s *Mourning Philology*,” *Critics Forum*, August, 2014 (book review in a print and online publication)

WORKS IN PROGRESS

“Towards Diasporic Materiality through Vahé Oshagan's Poetic Oeuvre” (essay for an upcoming edited volume)

“Beyond Recognition: Afterlives of Catastrophe and Diasporic Futurity in Gariné Torossian’s *Stone, Time, Touch*” (essay for an upcoming edited volume)

Between Art and the Absurd: Vahé Oshagan’s Diasporic Literature (Book)

The Armenian Diaspora: An Intellectual History (Book)

“Diaspora Armenian Literature and Multilingual Multiculturalism” (Article)

“Towards A Poetics of Diasporic Relation: Reading Édouard Glissant’s *Poetics of Relation* from the Perspective of the Diaspora Armenian Cultural Production” (Article)

“Diasporic Survivals: Gariné Torossian’s *Stone, Time, Touch* (2007) and Patricia Benoit’s *Stones in the Sun* (2012)” (Article)

CONFERENCE PRESENTATIONS, LECTURES, PUBLIC APPEARANCES

“Singularities of Diasporic Becoming Through and Beyond Armenities.” International Institute Conference on Migration, University of Michigan, Ann Arbor, February 24, 2020.

“Of Stones of Haiti and Hayastan [Armenia]: Towards a Critically Comparative Discourse of Diasporic Becoming.” University of Michigan, Ann Arbor Armenian Studies Program
“Afterlives of Catastrophes: “Western Armenia” in Comparative Perspective”
conference/workshop, February 13-14, 2020.

“A Personal Introduction to Diaspora Armenian Art.” Presentation followed by a discussion at the St. John's Armenian Church in Southfield, Michigan, January 26, 2020.

“Overwhelming Absurdity: Vahé Oshagan’s Discourse of Diasporic Culture.” University of Michigan, Ann Arbor Armenian Studies Program Manoogian Postdoctoral Fellow Public Lecture, January 15, 2020. The day before the lecture, organized and introduced the screening of the film *Vahé Oshagan: Between Acts*, followed by an artist talk by the invited director of the film Hrayr Anmahouni Eulmessekian. Moderated the subsequent discussion remotely joined by the translator of the film Taline Voskeritchian.

“Empire, Nation, Diaspora: A Look from the Armenian Perspective.” A presentation on the approaches in teaching the Armenian experience for the “World History and Literature Initiative:

Empire, Independence and Decolonization in Global History and Literature” 3-day professional development workshop for secondary teachers of World History and World Literature presented by the University of Michigan’s International Institute, School of Education, and the Eisenberg Institute, December 6, 2019.

"Behind/beyond the Filmic Image: Narrating, Inscribing, Performing Armenian Diaspora with Gariné Torossian's *Stone, Time, Touch* (2007)." Multidisciplinary Workshop for Armenian Studies, University of Michigan, Ann Arbor, October 31, 2019.

“Reading Diaspora Armenian Poetry to Contribute to an Interdisciplinary Heritage Language Discourse.” Poetry and Poetics Rackham Graduate School Interdisciplinary Workshop, University of Michigan, Ann Arbor, October 4, 2019.

“Reading Vahé Oshagan’s *Promontory* as Diasporic Historical Novel.” “Empire, Nation, Diaspora: A Look from the Armenian Experience” panel (co-organized and chaired by me) of the “Remembering Voices Lost” MLA International Symposium, Lisbon, July 25, 2019.

“Writing the Past from Diaspora: Vahé Oshagan and Krikor Beledian on Mesrop Mashtots’ Decisive Intervention.” “Entangled Encountered: Antiquity and Modernity in Armenian Studies” Armenian Studies graduate conference, Harvard University, Boston, Massachusetts, 28-29, March 2019. The Western Armenian version of this paper was presented at a UCLA Near Eastern Languages and Cultures department seminar with the invitation of Professor Peter Cowe, in April 17, 2019.

“Diaspora Armenian Poetry and the Art of Living Differently Together.” Department of Comparative Literature Graduate Student Colloquium, University of California, Irvine, November 27, 2018.

“An Experience of Untranslatability in Krikor Beledian’s *Sign*.” Conference facilitated by Gérard Malkassian in the House of Armenian Students, Paris, France June 2018 (Presented in French.)

“Experimental Cinema and Diasporic Subjectivity in *Vahé Oshagan: Between Acts* a Documentary by Hrayr Anmahouni.” National Institute of Languages and Civilizations (INALCO) Armenian Department conference film screening and round table with Krikor Beledian, Hrayr Eulmessekian, Anahide Ter Minassian, facilitated by Marc Nichanian, Paris, France April 2018 (Presented in Armenian.)

“Diasporic Love: Writing the Impossibility of Translation in Krikor Beledian’s *The Palimpsest Man*.” “Love in Translation” Comparative Literature graduate conference, Rutgers University, New Brunswick, New Jersey, March 2018

“Vahé Oshagan’s Theatre.” “Day of Young Researchers” conference of National Institute of Languages and Civilizations (INALCO) Armenian Department and Society of Armenian Studies, Paris, France June 2017

“Absurd Materiality/Materiality of the Absurd in Vahé Oshagan’s *City* (1963).” “Wildness without Wilderness: The Poiesis of Energy and Instability,” European Association for the Study of Culture, Literature and Environment 7th Biennial EASLCE conference, Université Libre de Bruxelles, Brussels, Belgium October 2016

“The Inscription of Diasporic Exile in Armenian Literary Tradition Read Through the Lens of Vahé Oshagan’s Late 20th Century Poetry.” “The Ouroboros Effect” University of California, Berkeley Comparative Literature graduate conference, April 2016

“Media and the Status of Realism in Post-Catastrophe Diasporic Armenian Novel: A Case Study of Krikor Beledian’s *Thresholds*” Sixth Annual Armenian Studies Program International Graduate Student Workshop, University of Michigan, Ann Arbor, April 2015

“Cinematographic Constructions of Armenian Identity in the Films of Gariné Torossian and Atom Egoyan.” UCLA Graduate Student Colloquium in Armenian Studies, February 2015

“Representational Technologies, Forms of Labor and the Work of Mourning in Atom Egoyan’s *Calendar* (1993)” University of New Mexico Cultural Studies graduate conference, April 2014

“Atom Egoyan’s 1993 *Calendar*” “Alter-geographies” UCLA Comparative Literature graduate conference, February 2014

“Transgressive Literature: A Reading of Khachatur Abovyan’s ‘The Turk’s Daughter (The Power of Religion)’ ” UCLA Graduate Student Colloquium in Armenian Studies, February 2013

“Virginia Woolf’s *Three Guineas* and Margery Kempe’s *The Book of Margery Kempe*” University of Indiana, Bloomington Comparative Literature Ilinca Zarifopol Johnston Colloquium, Fall 2011

TEACHING

Courses Taught

University of Michigan, Ann Arbor, 2020

Comparative Literature 372/American Culture 311: Stories of Multicultural Identity

University of California, Irvine, 2018-2019

COMP-Writing and Research 39C: Undergraduate Composition: Global Women (Online)

COMP-Writing and Research 39B: Undergraduate Composition: Travel Writing

University of Paris, Nanterre, 2016-2017

ENG-Written Expression: Composition and Rhetoric

ENG-Oral Communication: English for Business Communication

ENG-Reading Comprehension: English for Research in Psychology

University of California, Irvine, 2014-2015

COMP-Writing and Research 39C: Undergraduate Composition: Loving Animals

COMP-Writing and Research 39C: Undergraduate Composition: Global Women

FR 1A, 1B, 1C: Beginning and Intermediate French Language

Indiana University, Bloomington, 2011-2012

COMPLIT-C155: Undergraduate Composition: Culture and Modern Experience: Portraits of Authors: The Relation between Image and World

COMPLIT-C151: Undergraduate Composition: Popular Culture and Resistance

COMPLIT-C151: Undergraduate Composition: Popular Culture and Colonialism

Teaching Professionalization

University Teaching French 399, Fall-Winter-Spring 2013

Rhetoric/Teaching of Composition, English 398, Fall 2013

Mentoring Excellence Program Certificate, UCI Graduate Division, 2014

UCI Pedagogical Fellow, 2014-2015

Teaching Interests

Critical Theory, World Literature, Film and Visual Studies, Translation Studies, Contemporary Diasporic Film and Literature (with inflections particularly in English, French, Russian and Armenian cultural production), Contemporary Armenian Cinema and Literature, Caribbean Poetics, Discourses of Survival.

UNIVERSITY AND PROFESSIONAL SERVICE

Co-organizer of “Afterlives of Catastrophes: “Western Armenia” in Comparative Perspective” conference/workshop. University of Michigan, Armenian Studies Program, February 13-14, 2020

UCI Diverse Education Community and Doctoral Experience (DECADE) Communications Committee Co-chair, 2013-15

Incoming Humanities Graduate Student Mentor, Competitive Edge Summer Research Program, 2014

Co-organizer of “N-Determination and Critical Practices of Resistance,” UCI Comparative Literature Graduate Conference, March 2015

HONORS AND AWARDS

Calouste Gulbenkian Foundation Armenian Studies Postdoctoral Scholarship, 2020-2021

DECADE Travel Research Award Recipient, 2015

Armenian-American Citizens’ League Scholarship, 2014-15

UCI Summer Language Study Scholarship, 2013

AGBU Armenian Graduate Student Scholarship, 2012 and 2013

UCLA Academic Advancement Program Richard and Eve Bergstrom Family Endowed Scholarship, 2007

LANGUAGES

English and Armenian: native fluency

French and Russian: high proficiency

German: reading knowledge